

新课标小学指定书目
原汁原味的名著阅读

小熊维尼故事全集

小熊维尼阿噗

WINNIE-THE-POOH

[英] A.A.米尔恩◎著 卢晓◎译



最温暖的小熊维尼！ 最美好的永恒珍藏！

入选“20世纪对人类影响最大的图书”，是每个孩子的成长必读书



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

🐻 小熊维尼故事全集 🐻

小熊维尼阿噗

[英] A.A. 米尔恩 / 著 卢晓 / 译



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

图书在版编目 (CIP) 数据

小熊维尼阿嚏 / (英) 米尔恩著 ; 卢晓译. -- 北京:
北京联合出版公司, 2015.4

(学生课外经典阅读. 小熊维尼故事全集)

ISBN 978-7-5502-4463-4

I. ①小… II. ①米… ②卢… III. ①儿童文学-图
画故事-英国-现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第001241号

小熊维尼故事全集 小熊维尼阿嚏

选题策划:  益博轩图书

作 者: [英] A.A. 米尔恩

译 者: 卢 晓

责任编辑: 李艳芬 王巍

北京联合出版公司

(北京市西城区德外大街83号楼9层 100088)

北京富达印务有限公司印刷 新华书店经销

字数54千字 880毫米×1230毫米 1/16 11印张

2015年4月第1版 2015年4月第1次印刷

ISBN 978-7-5502-4463-4

定价: 28.00元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容
版权所有, 侵权必究

本书若有质量问题, 请与本社图书销售中心联系调换

电话: 010-64243832

故事就要开始了

如果你恰好读过另一本关于克里斯托弗·罗宾的书，也许你还记得他曾经拥有过一只天鹅（也许也可以说是天鹅曾经拥有过他，我也搞不清楚到底谁拥有谁了）。他曾经给这只天鹅起名为“阿噗”（“Pooh”，俚语中它是小孩子对大便的称呼）。那是很久很久以前的事了，当我们和天鹅说再见的时候，这个名字就被收回了。因为我们觉得那只天鹅再也不会要那个名字。然后呢，当艾德华熊说自己想有一个独一无二的具有威慑力的名字时，克里斯托弗·罗宾不假思索地说：“那你就叫维尼阿噗吧。于是，艾德华熊摇身变成了维尼阿噗。现在我为你们介绍完维尼阿噗名字的由来，接下来我就要开始讲故事了。

只要你在伦敦待过，就一定去过动物园。好些人去逛动物园的时候总是从一个叫“入口”的地方开始，步履匆匆地经过一间又一间的动物笼子，直到最后，来到一个叫“出口”的地方。但那些真正喜欢动物的人则会直接走到他们最喜爱的动物面前，停下脚步，着迷不已。克里斯托弗·罗宾每次去动物园时，他就会径直走到北极熊那里。他会对着左边第三个管理员低声说上几句，铁笼子的门就被允许打开了。我们跟着他穿过一段灰暗崎岖的道路，爬上一段很高很高的楼梯，最后停在一个很特别的小笼子面前。笼子的门被打开后，会有一个毛茸茸的棕色小动物从里面跑出来，此时你就能听

到克里斯托弗·罗宾欢快的叫声：“喔，小熊啊！”然后一下子扑到他的怀里。现在，这只小熊叫维尼，对于一只熊来说，这是一个多么好的名字啊！但是有意思的是，我们忘记了“维尼”应该在“阿嚏”后面，还是“阿嚏”应该在“维尼”后面。以前我们都清楚地记着的，但现在都忘了……

我刚写到这儿时，小猪皮吉突然抬起头，用他那尖嗓子冲我嚷：“那我呢？你准备怎么介绍我？”“我最亲爱的小猪，”我对他解释说，“这一整本书都是关于你的故事啊。”“但是它也是关于维尼阿嚏的呀！”他尖声说。你瞧瞧，就是这么回事。他肯定是嫉妒了，因为他觉得维尼阿嚏有一个专属的郑重其事的华丽开场，但他却没有。不可否认，大家最喜爱维尼阿嚏，但是小猪皮吉却有很多维尼阿嚏没有的优点呢，比如，如果你想把维尼阿嚏带到学校去，那就肯定会被别人发现。但小猪皮吉因为非常小，你大可以偷偷把他塞进衣兜里，在你搞不明白七乘以二到底是十二还是二十二的时候，伸手去摸摸他倒是非常舒服的。有的时候他还会悄悄地从你的衣兜里爬出来，盯着墨水瓶玩好一会儿。正因为这样，小猪皮吉确实比维尼阿嚏懂的知识多。但是维尼阿嚏毫不在意，他总说：“有些人聪明，有些人傻。”他真说对了，事实就是如此。

写到这儿，其他所有的动物都开始叫喊着：“那我们呢？”或许，最好的方法就是尽快结束这篇序言，开始这本书要讲的故事吧。

A.A. 米尔恩

目录 Content



- 第一章 ■ 可爱的维尼阿噗和一群蜜蜂 / 1
- 第二章 ■ 维尼阿噗拜访野兔瑞毕，吃太多被门卡住了 / 17
- 第三章 ■ 维尼阿噗和小猪皮吉去打猎 / 29
- 第四章 ■ 毛驴伊尔丢了尾巴，却被维尼阿噗捡到了 / 37
- 第五章 ■ 小猪皮吉遇到了一只长鼻怪 / 49
- 第六章 ■ 伊尔过生日了，而且收到两件礼物 / 65
- 第七章 ■ 袋鼠妈妈和袋鼠小豆子来到了森林里 / 85
- 第八章 ■ 克里斯托弗·罗宾带领大家去北极探险 / 107
- 第九章 ■ 小猪皮吉被大水围困了 / 131
- 第十章 ■ 克里斯托弗·罗宾为维尼阿噗举办庆祝会 / 149

第一章

可爱的维尼阿噗和一群蜜蜂

瞧，艾德华熊来啦，现在他正跟在克里斯托弗·罗宾后面下楼梯，后脑勺“砰一砰一砰一”地撞在一阶阶楼梯上。据他所知，这是他下楼梯的唯一方式。虽然有的时候他觉得下楼梯肯定还有其他方式，但只能等他停下来，脑袋不再“砰砰”地撞在楼梯上，他才能好好地想一想这个问题。哪怕只想一会儿，说不定就有别的好方法了。但后来他又觉得，或许只能这样吧。不管怎样，现在他已经来到楼下，准备好被介绍给你们大家。他就是：维尼阿噗。

当我第一次听到他的名字的时候，我跟你们所有人一样奇怪地问：“怎么回事啊？我还以为他是个小男孩呢！”

“我也这么觉得。”克里斯托弗·罗宾说。

“那你为什么叫他维尼呢？”

“我没有叫他维尼。”

“那么你刚才说的是——”

“他叫维尼阿噗，难道你不知道‘阿噗’的意思吗？”

“哦，是的，现在我明白了。”我马上回答说。我希望所有人都能明白，这也是你们所能得到的全部解释了。

有时候，维尼阿噗喜欢下楼时玩点儿游戏；有时候，他又喜欢安安静静地坐在壁炉前听故事。今天晚上呢——

“讲一个故事好不好？”克里斯托弗·罗宾说。

“讲一个什么故事呢？”我说。

“你可以给维尼阿噗讲一个好听的故事吗？”

“我想应该没问题吧。”我说，“他喜欢听什么样的故事？”

“有关他自己的故事，因为他是一只小熊啊。”

“哦，我明白了。”

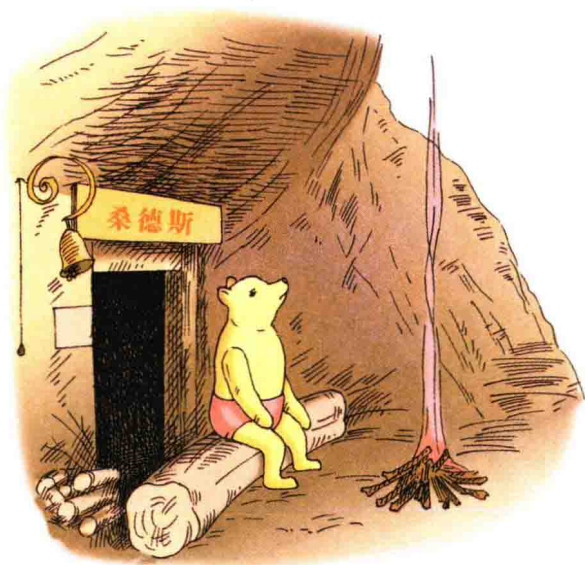
“你确定能给他讲一个好听的故事吗？”

“我会尽力讲的。”我说。

于是，我开始试着讲起了故事。

从前，距离今天很久很久以前，也许是在上个星期五吧，维尼阿噗以桑德斯的名义独自一人住在一片森林里。

“‘以桑德斯的名义’是什么意思啊？”克里斯托弗·罗宾问。



“意思就是，他的门上写着三个金字‘桑德斯’，他就住在那个门里面。”

“维尼可能不是很明白你的意思。”克里斯托弗·罗宾说。

“现在我明白了。”一个略带不满的声音嘟囔着说。

“那我就继续往下讲啦。”我说。

有一天，他出门散步，不知不觉就走到了森林中一片开阔的空地上，空地中间长着一棵很高大的橡树，一阵很响的“嗡嗡”声从树顶传来。

维尼阿嚏一下子坐到橡树脚下，把头抱在两只爪子中间开始思考。

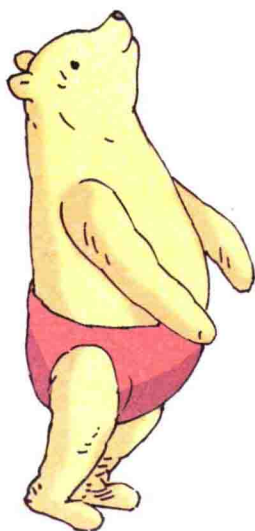


他先对自己说：“从那‘嗡嗡’的声音可知，树顶一定有什么东西。‘嗡嗡’声可不是无缘无故就有的。如果这里有‘嗡嗡’的声音，就一定是什么东西发出的，据我所知，这个世界上只有小蜜蜂能发出‘嗡嗡嗡’的声音。”



然后，他又思考了很长一段时间，自言自语地说：“我知道，对蜜蜂来说，它生活的唯一目标就是酿蜜了。”

随后，他站起来对自己说：“它们酿蜜的唯一目的，就是让我去吃蜂蜜。”说完，他就开始爬树。



他爬啊爬，爬啊爬，
一边爬，还一边唱起了
小曲。那歌曲的大体内
容如下：

真是滑稽又可笑。

小熊咋爱吃蜂蜜？

嗡嗡嗡，嗡嗡嗡。

谁也不知为什么。

接着，他往上爬了
一点儿……又爬了一点
儿……然后又爬了一点
点。这时，他又想起另
外一首歌：

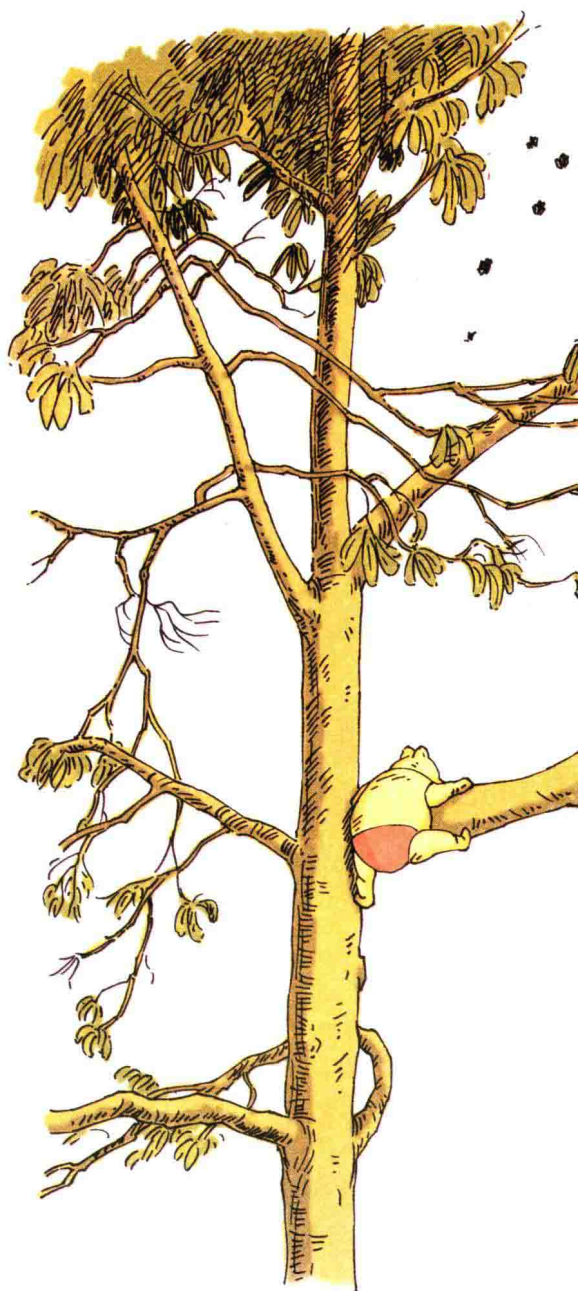
多么有趣的想法，

小熊如果是蜜蜂，

一定把蜂巢建在大
树下，

如果一切能成真，

我们就再不用爬上
高高的大树啦。



这时，维尼阿嚏已经爬得非常非常累了，也怪不得他会唱出这么一首抱怨的歌。实际上，他马上就要爬到树顶了，只要再加一把劲儿，踩上那根树枝。但是……

咔嚓！

“啊，救命呀！”维尼阿嚏尖叫着，猛地掉到了下面十英尺处的一根树枝上。



“如果我能踩到——”他正要说话，却又被弹到了二十英尺外的另一根树枝上。

“你瞧，我本来打算——”他解释着，但话说到一半，他就已经头朝下脚朝上地撞到了下面三十英尺处的一根树枝上，“我本来打算——”

“当然啦，这真是太——”他不好意思地承认，一边说这句话，另一边他却已经飞快地从六根大树枝中间跌落了下去。

“这回完蛋了！都怪我。”他自言自语地说着。这时，他的身体已经在空中连着翻了三个跟斗，飞越过了最下面的一根树枝，非常漂亮地一头扎进树下的一片荆豆丛里。“这全都怨我太爱吃蜂蜜了。嘴馋惹的祸！天啊，救命啊！”

他费力地从荆豆丛里爬了出来，用爪子拔掉扎在鼻子上的刺，又开始思考。他想到的第一个人就是克里斯托弗·罗宾。

“真的是我吗？”克里斯托弗·罗宾用一种不可思议的语气说，他有些不敢相信。

“没错，就是你。”

克里斯托弗·罗宾沉默着，但他的眼睛却睁得越来越大，脸颊也开始变得越来越红。

于是，维尼阿噗就跑去找他的朋友克里斯托弗·罗宾，他住在森林另一端一扇绿色的大门里面。

维尼阿嚏说：“早上好，克里斯托弗·罗宾。”

你说：“早上好，维尼阿嚏。”

“我来是想问问，你有没有气球之类的东西。”

“气球？”

“对啊，在来找你的路上，我就一直在想：克里斯托弗·罗宾到底有没有气球之类的东西。我自己念叨着，满脑子想的都是气球。”

你说：“你要气球做什么？”

维尼阿嚏朝四周望了望，确认没有人偷听他们的谈话，然后捂着嘴，悄悄地对克里斯托弗·罗宾说：“蜂蜜！”

“但是，蜂蜜和气球有什么关系呢？”

“我能用气球找到蜂蜜。”

很凑巧，你昨天恰好到小猪皮吉家参加了一个聚会，聚会上有许多气球。你得到了一个很大很大的绿气球，而野兔瑞毕家的一个亲戚则得到了一个很大很大的蓝气球。也许是因为他太小，忘了把气球带回家了，于是，你就把绿气球和蓝气球都带了回来。

你问维尼阿嚏：“你想要哪一个呢？”

维尼阿嚏把头放在自己的两个爪子中间，异常认真地思考起来。

“我是这样想的，”他说，
“如果你要利用气球去偷蜂蜜，
最重要的就是不能让蜜蜂知道
你靠近了。现在你想想，如果
用绿气球，他们也许会把你当
成树的一部分，那样就不会注
意到你；但是如果用蓝气球，
他们也许又会以为你是天空的
一部分，同样不会注意到你。
现在的问题是：哪一种颜色更
容易让他们上当呢？”



你问：“难道他们没有看到你躲在气球下面吗？”

“他们也许会看到，也许看不到。”维尼阿嚏说，“因为你从来都无法弄明白蜜蜂的想法。”他又想了想说：“也许我应该假扮成一片黑色的云，这样就肯定能骗过他们了。”

“你最好用蓝气球。”你说。于是，你们就这样决定了。

接下来，你们俩拿着蓝气球一起出门了。为了防止意外，你还习惯性地带了一把枪。维尼阿嚏跑到了一个有很多稀泥的地方。他倒在稀泥里不停地滚啊滚，滚啊滚，直到他浑身上下全变成了黑色。然后你们开始吹气球，越吹越大，

直到你和维尼阿嚏得一起才能拉紧气球的绳子。然后，你突然一松手，维尼阿嚏便轻巧灵活地飞到了半空中，停在那里不动了。他停的位置正好和大橡树的树顶平行，但还差二十英尺远。

“这真是太棒了！”你大声欢呼着。

“这个办法很棒吧！”维尼阿嚏在上面对你喊道，“我现在的样子看上去像什么？”

“你看上去，像一只拽着气球的熊。”

“难道不像——”维尼阿嚏有些着急地问，“——不像蓝天下的一片黑云吗？”

“不大像。”

“哦，说不定从树顶上看会有些不一样。而且，我不是说了吗，你从来都无法弄明白蜜蜂的想法。”

但是，一直没有风来把维尼阿嚏吹到大橡树那里，所以他只能一直待在那儿，远远地看着蜂蜜，甚至想象闻到蜂蜜的香甜味，但就是无法靠近那棵大树。

过了一会儿，他在上面呼唤你。

“克里斯托弗·罗宾！”他神色慌张地喊道。

“我在呢！”

“我觉得那些蜜蜂好像有所察觉了！”

“觉察到了什么？”

“我也不清楚，但肯定是有什么东西让他们开始怀疑了！”

“也许他们知道你想偷他们的蜂蜜了。”

“有这个可能，你从来都无法弄明白蜜蜂的想法。”

沉默了一段时间后，维尼阿噗又从上面叫你。

“克里斯托弗·罗宾！”

“怎么啦？”

“你家里有雨伞吗？”

“我记得我家里有一把雨伞。”

“我希望你能把伞拿到这儿来，你撑着伞在这树下来回走一走，然后不时地抬起头看着我说：‘哎呀——天啊，看

